

# INTERNI 设计时代

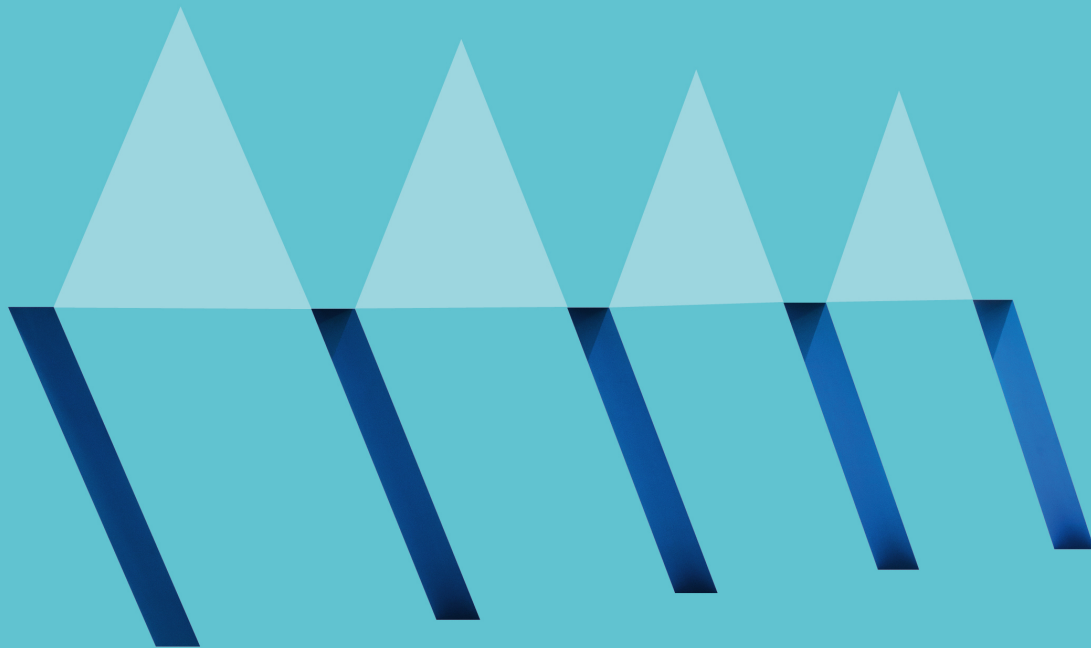
THE MAGAZINE OF INTERIORS AND CONTEMPORARY DESIGN

设计一直在改变 *Mar 2016*

欧洲设计领导者 *INTERNI* 中文版

2016年3月刊  
人民币 RMB40元  
美元 USD10元  
港币 HKD60元

邮发代号: 82-330  
国际刊号: ISSN 2095-8080  
国内统一刊号: CN10-1225/TU  
广告许可证: 京西工商广字第 0299 号



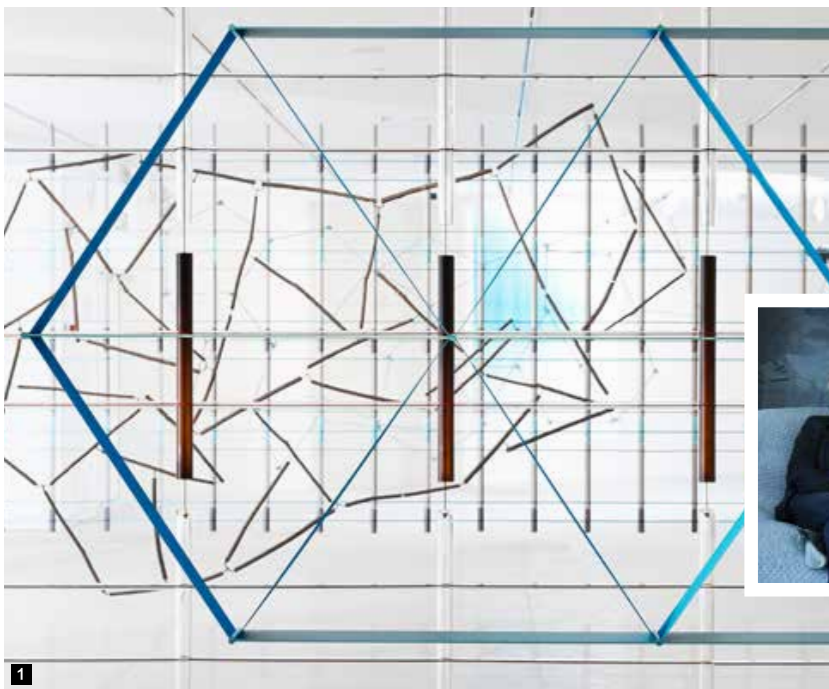
特别策划  
**FocusING**

## 设计新势力

“维也纳分离派”的当代演绎者  
年轻的味道  
数字工匠的无为观  
纽约新浪潮  
刚刚着陆  
“无用”冥想  
waa, 让作品说话  
旧城新居实践者  
跨学科的非凡体验



新绿, 幸福的寓言 | 3D 打印的迷你随行家 | 立陶宛现代艺术中心 | 全球跨年橱窗创意巡礼 | 卡托维兹国际会议中心



抛开难以一一罗列出的奖项、被人熟知的设计作品，罗南和埃尔文·布鲁克 (Ronan & Erwan Bouroullec) 似乎并未在意身后的熠熠光环，他们更像是产品设计界身体力行的科研人员。



# FREE MODULES OF THE BOUROULLEC BROTHERS

## 布鲁克的自由模块

采访 / 李雅薇 文字 / 李雅薇, 寺山 图片 / Ronan & Erwan Bouroullec

20 世纪 60 年代的设计思潮曾一度暗示过由工业化和模块化为主角的未来前景，同时，新材料的开发则引导着设计想象力的大爆发。优质塑料、线条圆润的风格以及充满变化的使用方式成为当年的标志性元素。纪录片和历史相片中所记载的变形厨房和移动建筑则是彼时设计师和建筑师对于未来生活的憧憬。然而，随着工业制品的不断普及，设计师们对于通过机械加工来改变世界的热情却愈发趋于平淡，新兴的设计潮流重又将目光转向了传统手工业。在全世界各大艺术展上，敲打的铜制品、手工打磨

的木质车架以及烧制的手工陶器成为众人瞩目的新焦点。

就在人们不再相信某种特定设计可以适应不同的环境时，罗南和埃尔文·布鲁克却仍在坚持探索模块化产品体系。从 2016 年 3 月到 8 月，在法国布列塔尼将有四场关于兄弟两人的展览。其中“城市白日梦”是他们的第一个公共空间项目，通过模型照片和影像，他们创造了一些不同的城市主题，并利用藤蔓、水流、火种等创造出他们理想的城市空间。“17 Screens”则更像是一场关于隔断墙体的实验，展览基于两人在链接结构方面所展



1-3 / 17 Screens  
展览中出现了由不同材质、不同链接结构组成的隔断。

2 / 设计师罗南和埃尔文·布鲁克。

4 / 从陶瓷、玻璃到针织纤维，研究符合不同材质的特性是布鲁克兄弟的工作重点。



示出的天赋以及对新材料、新技术的拓展和开发，呈现出不同材质模块间的多元结合：陶瓷模块与线、铝制品和纺织品的链接，由木棍和3D打印的特殊节点组合而成的单元等。两人共尝试了17种新的隔断方式，每个墙壁都是一种新的几何结构，新的形式和光影的变化丰富了整个空间。对于他们来说，模块化的优势就在于即使展览结束，这次试验的结果也可用于批量生产，成为一个新的工业产品。而2015年10月在巴黎杜乐丽花园（Jardin des Tuileries）中展示的移动亭则是另一个工业化成果。整个项目的构建方式是提前预制，并可在3个小时内将模块单元重新组装、拼接，一套舒适且人性化的房屋便落地而成。布鲁克兄弟希望在展览结束之后，这个可移动的空间可以放置在巴黎

**Designing**  
DESIGNER





市区的各个地点，用作小型商铺或者活动中心。因此，为了适应多样环境，该设计作品不仅能够移动和变形，同时随着不同模块的推拉和折叠、通透与封闭的变化，空间得以不断改变，原本单一的功能也得以扩展。

尽管布鲁克兄弟不断尝试工业模块化的更多可能，但同时他们常汲取自然界中的有机形态或以精巧的手工艺为灵感。比如为 Vitra 设计的藻类形态的浴室隔断、Vegetal 椅子，以及为 Iittala 设计的组合花瓶 Ruutu。布鲁克工作室每年有大约 30 个设计项目同时进行，每个项目的持续时间平均为 2 年左右，商业设计与试验性作品同时进行，处于不同阶段的工作相互交织，时而相互影响和启发。“无论是与品牌合作的商业项目还是我们的设计研究工作，我们都不会对其进行区分和设定限制，如此才能将我们的全部想法展示出来。”对此，两人解释道。



1-2 / 预制房屋 Kiosque  
(又名 Pavillon) >  
于 2015 年秋天出现在  
巴黎著名的杜乐丽花园。  
对外部光线的最大化引入  
使 Kiosque 内部通透、明亮。

2



1 / 布鲁克兄弟为 SAMSUNG 设计的平板电视犹如复古画框，上部平台可放置小件饰物。

2 / Belleville Chiar > 2015 年作品，Vitra 出品。



Q = INTERNI 设计时代  
A = Ronan & Erwan Bouroullec

**Q:** 2016 年你们有 4 个展览，其中两个都是关于城市和建筑方面的，像“城市白日梦”当中就有很多你们关于城市的想象，像藤蔓的帐篷或者悬空的水流。

**A:** 我们之前有过很多展览，但这是我们第一次通过一个展览来阐述我们对于城市的想法。前一段时间我们去了西西里，那种巴洛克式的城市完全震撼了我，像我第一次到纽约的时候一样，但这是完全不同的感受。我沉浸在这样的城市中，雕塑、植物、喷泉、狭窄的道路，这些细节构成了一个城市。我们把这些元素组合起来，展现我们对城市的一种触觉和想象，于是就有了这次展览。因为价格的原因，不是每一个人都能够拥有我们设计的产品，但是通过这样一次展览，我们不仅能够传达自己的想法，观众也能够被触动，了解我们对产品设计的思考。

**Q:** 置于杜乐丽花园中的移动亭是否也是你们关于城市设计的一部分？

**A:** 这个项目一开始是由一个地产开发商找到我们，希望做一个巴黎城市中的办公室，他们和政府协商，在展览结束之后将

这个项目放在巴黎市区各个地方使用。设计一个能够移动的建筑对我们来说是一个有趣的挑战。起初的概念是利用卡车来移动能够快速组装的盒子。后来我们做了这样一个能够推拉、打开的空间，可被用作展览、表演空间或是咖啡厅。当它打开的时候，非常通透，但是它不使用时，又能够完全关闭，非常坚固，毕竟它所展示的地方是一个露天的公共空间。另一个重点是它的屋顶，我们创造了一个非常长的屋面去延续室内的空间，另外还可以用作室外平台。为了对抗风力，这个屋顶非常重，但是它看起来又是非常轻盈的。

**Q:** 这之前你们也有过隔断设计，像 Clouds 和 The North Tiles 都是你们非常经典的作品。

**A:** Clouds 就是基于 The North Tiles 设计出来的。后者最早用于斯德哥尔摩的一个展示间，我们想要建立一个隔断墙来减少噪音问题，它需要能够快速建造，又能移动重组。很快我们发现这个隔断的效果非常好，但唯一的问题就是它实在是太贵了，每一个瓦片都覆盖着另一个，大量

的材料被浪费。之后我们的客户提出能否将造价降下来，在之前的设计当中是不可能的，我们只能重新研究一种结构，它们互相之间直接链接，这就是 Clouds。在这样一个复杂的几何结构下，Clouds 拥有更多的组合方式。而它所使用的材料是我们之前在家具和靠垫上使用的一种多层紧压的布料。设计思路能够这样切换是因为我们同时在做很多个项目，这样我们能够跨越产品的界限，互相启发，利用一个经验去补充另一个。比如说 Clouds 的面料公司，他们最早是生产一种瓦工使用的护膝，后来演变为布料厂商，这种技术的交换和延续非常有意思。

**Q:** 我看到你们工作室中有大量你们之前设计留下的手绘稿，你们之前也出版过一



3 / 芬兰 Artek 公司成立 80 周年之际，布鲁克兄弟受邀为其设计的 Kaari 系列。

4 / Drawing 是布鲁克兄弟于 2013 年推出的手绘画册，收录了两人天马行空、童趣十足的手绘稿件。



本手绘画册。你们是通过画图来设计，之后交给助手来完成吗？

**A:** 我们所有人都会参与设计的各个阶段。那是我们这 20 年的图纸，这很重要，不仅是之前的累积，也将在之后延续，这些高密度的手绘能够促进我们的工作。我们从设计图开始，建立 3D 和模型，然后交给工厂做样品。在我们工作室的地下有一个模型制造间，来帮助我们完成设计，比如你现在坐的椅子就是个样品，所以可能不太牢固。我们希望能够参与到设计的各个阶段，对于这个“奢侈”的要求，我们只能通过挑选我们的项目、控制数量和减少公司预算来完成，这样我们才能够花更多的时间在每个作品中，充分享受设计的快乐，所以你会看到我们的工作室规模很小。不过在这儿我们一旦有了新的想法就能够随手画出来，然后进一步细化研究。

**Q:** 对你们来说，什么是创新？

**A:** 创新有很多解释的方式，首先它要和之前有区别，是一些新的东西。比如我们在几周之后要推出的一款地毯，它是巴基斯坦的一种传统手工艺，几千年都没有变过，但是我们设计了新的形状，利用了新的色彩和一些特别的工艺，这就是一种创新，对古老技术的革新。另一方面，是将新技术和手工这两种色彩结合起来，产生一些有趣的新碰撞。如果说为了创新去设计一些奇怪的东西就没有意义了，要找到恰到好处的美是很困难的。【编辑 / 孙诗岚】